

**東鑫超市**  
SUNRISE  
天天出爐 新鮮燒臘

水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨

1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220  
Tel: 614-326-1999; Fax: 614-326-3999

# 伊利華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

●本報在美東北部：克里夫蘭、哥倫布、芝加哥、匹茲堡、紐約州等地發行●  
第七十三期 Vol.73, 2006年11月15日發行 免費贈閱 FREE  
ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.  
Website: www.ecjnet.com E-Mail: echinesej@yahoo.com  
Tel: (216)324-2959; Fax: (330)405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #10 Twinsburg OH 44087

Modeling Agencies School  
Barbizon  
Children ages 4 up,  
Pre-teens 8 to 12  
Teens - Adults 13-25  
Motion Picture Fashion  
Music Videos  
No experience necessary  
Call now for Date and  
Time for Audition  
**CHILDREN NEEDED!**  
Children ages 4 years to  
12 years  
Needed for Runway, Print  
Work,  
TV Commercials and  
Movies!  
**一顆新星從這裏誕生**  
ADD: 750 West Resource Drive Suite 200  
Brooklyn Heights  
Off Brookpark Road near 1-480 & 1-77  
TEL: 1-800-647-5445 216-351-8100

### 劉碧偉總領事訪問匹茲堡



前排左四左三為劉總夫婦,右三為教育參贊艾方林,右五為本消息和圖片提供者莫小平,第二排左一為教育領事劉強,

中國駐紐約總領事劉碧偉夫婦一行應匹茲堡大學校長馬克·諾丹博哥(Mark A. Nordenberg)的邀請,于2006年11月2-4日對該校進行了友好訪問。在匹茲堡訪問期間,劉總夫婦還分別拜會了匹茲堡市議長道格·希爾茲(Doug Shields)和市長盧克·雷文斯塔哈(Luke Ravenstahl)。此外,劉總夫婦一行還出席了十一月三日匹茲堡地區華人華僑、專家學者、匹茲堡大學中國學聯會和卡耐基梅隆大學中國學聯會為歡迎劉總夫婦一行舉辦的歡迎晚宴。教育參贊艾方林及相關領事劉強等陪同了這次訪問。歡迎晚宴後劉總夫婦與大家合影留念。

為實施合肥“工業立市”、“科教興市”、“中部崛起”戰略,加快安徽的建設和發展提供人才智力支撐,也為俄州的人才開闢就業渠道和為國為家鄉效力的機會,俄州安徽聯誼會特邀合肥市人才招聘團來哥倫布舉辦人才、經濟說明會。

時間:11月22日(星期三)傍晚6點半至9點半

地點:Sunflower Chinese Restaurant (7370 Sawmill Road, Columbus, OH 43235)。

參加單位:有合肥學院、安科生物、中國網訊公司合肥分公司、科大訊飛、榮事達三洋、合肥正陽光電科技有限責任公司、合肥中鼎數字科技有限公司等,提供近60個崗位,專業涉及建築學、土木工程、生物工程、化學工程、軟件工程、網絡工程、人工智能與智能控制、檢測與自動化、電磁場與微波技術、通信與信息處理、機械工程、模具設計與製造、光學、工業設計、國際貿易、國際金融、物流管理、管理科學與工程、旅遊管理、旅遊規劃、光纖通訊、光電子技術等,學歷要求以碩士、博士為主。

合肥位于長江淮河之間,中國五大淡水湖之一的巢湖之濱,是一座具有2000多年歷史的古城,古稱“廬州”。今天的合肥,是安徽省省會,全省政治、經濟、文化、交通和商貿中心。現轄瑤海、廬陽、蜀山、包河4個區、肥東、肥西、長豐3個縣,全市總面積7029平方公里,人口455.7萬,建成區224平方公里,城市常住人口224萬。

(下轉 P03)

### 合肥市人才招聘團在哥倫布



文:劉以棟

十一月十日中午十二點,克里夫蘭市政府和老兵社區在市府大廳聯合舉辦了美國老兵紀念典禮活動。紀念典禮莊嚴隆重,克里夫蘭市長 FRANK JACKSON 和前來參加的各界人士有五百多人,典禮上還頒獎表彰以懷念在戰場上陣亡的將士並慰問家屬,典禮以美國國歌開幕,以三聲鳴槍致意結束。紀念日對所有在美國軍隊中服役過的男女將士們表達崇高的敬意。

早在1938年,美國國會通過法案,將11月11日的停戰日定為全民節日,其目的是在這一天的努力推動世界和平。(下轉 P03)

### 祝賀伊利華報創刊四周年

為華人謀利益  
辦好伊利華報



同賀

- 嚴家強先生
- 徐翔 茅麗芳
- 黃唯大律師
- KITTY LEE
- 邢永瑞夫婦
- 陳就勝夫婦
- JASON LIN
- TONY LIN
- 倪舉陵夫婦
- 劉天擎夫婦
- 袁徽先生
- 歐楊永兆先生



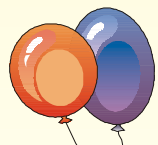
勉勵

- 哥倫布地產經紀人 朱明炯
- 哥倫布地產經紀人 田、楊小姐
- ALLstate 房屋汽車人壽保險
- 美國家庭保險公司 李文淨珊

感謝

- 阿唐海鮮城
- 克城華欣超市
- 華都自助餐廳
- National City
- DIH 廚衛建材公司
- SOLOON 湖南餐館
- 合豐食品公司
- 樂口福燒臘飯店
- 國際運輸服務公司
- 卡能斯律師行
- HB 女子學校
- 中國國貨展銷中心
- 宏泰房地產權公司
- 汪瑞龍牙醫診所
- 黃明哲綜合醫療診所
- 哥倫布亞洲超市
- 呂永堅保險事務所
- TCP 公司
- JACKEE HSIAO
- 匹茲堡陶師傅修車行
- 佰億大酒樓
- 匹茲堡武術學校
- 達捷稅收服務中心
- 林天誠裝修
- 安心會計事務所
- 李柯娃醫師
- 專業驗屋師 呂超
- 房地產經紀人 樓箐
- 房地產經紀人 陳進湧
- EOT 手機充值服務
- 第一信用貸款 王繼瑞
- 生隆理財 黎博

為美中架橋梁  
團結海外華人



- 顧記車行
- 國民銀行
- 貴人牙科
- 簡單貸款

